



# Cantando la verdad: La historia de Miriam Makeba

Jade Mathieson

Louwrisa Blaauw

Español: Gaby Jones



Matemáticas Tempranas  
en Familia

Early  
Family  
Math



Interactive Story

Español

# Lectores adultos

**3 Niveles de discusión** Escoja un nivel apropiado para su niño/niña. Permita tiempo para reflexionar cuando haga preguntas o comentarios. Ayude con la respuesta cuando su niño/niña batalle y después de las respuestas correctas añada preguntas o comentarios que sean pequeñas extensiones de la respuesta del niño/niña.

**Nivel 1** Haga preguntas simples. Pregunte y señale lo que ve en la página. ¿Dónde está el juguete? ¿Qué están haciendo? ¿Cómo se llama? ¿Qué color es? ¿Cuántas pelotas hay?

**Nivel 2** Haga preguntas abiertas o generales acerca de este punto en la historia. ¿Qué ves que sucede aquí? ¿Qué es este grupo de cosas?

**Nivel 3** Pregunte sobre la trama del cuento. ¿Qué pasó? ¿Qué pasará a continuación? ¿Has tenido experiencias o visto cosas similares a esto? ¿Cómo se siente cuando esto sucede?

**Matemáticas: temas y palabras** Esta historia tiene muchas figuras. Palabras para practicar: figura, rectángulo, recto, círculo, arco, óvalo, cono, elipse, diferente, igual, plano, contorno y raya.

**¡Lean, hablen y diviértanse!** Las preguntas y comentarios proporcionados son solo el comienzo.

Para la 1.<sup>a</sup> lectura: Lea solo las preguntas y comentarios rojos.

Para la 2.<sup>a</sup> lectura: Lea solo las preguntas y comentarios azules.

Para la 3.<sup>a</sup> lectura: Lea solo las preguntas y comentarios verdes.

Después de eso, siga los intereses de su niño/niña y deje que las pláticas prosigan en direcciones divertidas.



Hace mucho tiempo, en la inmensa ciudad de Johannesburgo, nació una niña. Esa bebé era yo. Mi mamá me llamó Miriam. Miriam Makeba.

1. Ella está sentada en un banco de tres patas. La mayoría de las sillas tienen cuatro patas. ¿Cuál es la ventaja de tener tres patas?

2. Esta historia tiene muchos rectángulos. Un rectángulo es una figura con cuatro lados rectos y esquinas que son ángulos rectos, como las esquinas de esta página. Señala algunos de los rectángulos en esta imagen.

3. Hay rectángulos en todo lo que te rodea. Señala algunos rectángulos en el lugar donde tú estás.



Mamá era una sangoma, pero también trabajaba limpiando y ordenando las casas de otras personas. Era difícil para mi madre ganar lo suficiente para las dos. Empezó a vender cerveza casera para conseguir más dinero.

1. Una sangoma es una yerbera o curandera. ¿Te gusta ir al doctor?
2. Mira los rectángulos de hermosos tonos de azul en esta imagen. ¿Cuántos puedes contar? ¿Los contaste de 1 en 1, de 2 en 2 o de alguna otra manera?
3. Señala algunos rectángulos que no son azules si puedes encontrar alguno.



Las leyes del país decían que vender cerveza casera estaba mal. La policía envió a mi madre a la cárcel durante seis largos meses. Yo tenía solo 18 días de nacida y necesitaba a mi mamá. Así que, aunque era solo una bebé, también fui a la cárcel.

1. Basándote en sus caras, ¿cómo se sienten Miriam y su madre? ¿Cómo se sentían en la página anterior?
2. ¡Más y más rectángulos! Hay muchos rectángulos, pero también hay otras figuras. ¿Las puedes encontrar?
3. Hay círculos para los ojos, las cuentas y los pendientes de aro. Hay un arco boca abajo, que es una parte de un círculo, para la boca de la madre.



De pequeña me encantaba cantar. Cuando fui mayor, ayudé a mi mamá a limpiar casas. Cantar mientras trabajaba hacía que el trabajo fuera más rápido y los días parecieran más brillantes. Cantar me hacía más feliz de lo que puedo explicar.

1. ¿Qué hay en esta página que demuestra que está cantando? ¿Sabes cómo leer notas musicales?
2. ¿Te gusta cantar? A algunas personas les cuesta trabajo escuchar las notas adecuadas para cantar, pero con la práctica y escuchando pueden mejorar mucho.
3. Los rectángulos son una figura muy común en la mayoría de las habitaciones. ¿Cuántos rectángulos puedes encontrar en esta imagen?





Cantaba en la iglesia y esto también alegraba a otros. La música tiene el poder de unir a la gente. Cuando cantábamos nos sentíamos valientes y fuertes.

1. ¿Te sorprende leer que se sentía valiente y fuerte mientras cantaba? ¿Qué crees que quiso decir con eso?

2. ¡Estas ventanas no son rectángulos! Una de las ventanas es un círculo. No podemos ver toda la escena, pero parece que las otras ventanas tienen la parte superior en forma de arco. Un arco es una parte de un óvalo.

3. Fíjate en el conjunto de figuras especialmente interesante en el vestido azul. ¡Las figuras se pueden combinar de formas tan interesantes!



La gente decía que mi voz era un don y que mis canciones eran especiales. Canté con otros músicos y nuestra música se escuchó en todo el mundo.

1. Miriam está en medio de la luz que brilla desde un foco en el techo. La luz del foco forma un cono dentro del cual la cantante puede pararse en el escenario. La gente puede tener conos que son embudos o conos de helado.

2. Cuando un foco ilumina directamente hacia abajo, la luz forma un círculo en el suelo del escenario. Cuando ilumina desde un lado, la figura en el piso se llama óvalo o elipse. ¿Ves algunas elipses en el lugar donde tú estás?

3. Además de la luz del foco, ¿qué otros óvalos o partes de óvalos ves en esta imagen?





Sophiatown era mi hogar, un lugar de cultura y música. Sophiatown es un lugar donde los sudafricanos pueden crear música y armonía y bailar juntos. Pero a la gente que gobernaba el país en ese momento no le gustaba esta unión. Esos gobernantes no querían que las personas negras y blancas fueran amigas.

1. Desafortunadamente, algunas personas prestan atención a las diferencias como el color de piel, la estatura o el lugar de origen. ¿Existen diferencias que te alejen de otras personas?

2. La música es algo que se puede

compartir y puede unir a la gente. ¿Qué te une con tus amigos?

3. ¿Crees que practicar las matemáticas es algo que se puede compartir y puede unir a la gente?



menudo con las nubes. Mira las nubes en el lugar donde tú estás o recuerda alguna vez en que hubo muchas nubes. ¿Eran planas en la parte inferior?

Yo sabía que estaba mal tratar a la gente de manera diferente debido a su color de piel. No oculté mis creencias, y por eso las personas en puestos importantes me querían fuera del país. Mientras cantaba en Estados Unidos, me informaron que nunca podría volver a casa.

1. ¿Cómo se siente Miriam? ¿Cómo lo sabes?

2. ¿Alguna vez has estado lejos de casa y te has preocupado por tu regreso? ¿Eso te hizo sentir triste o simplemente te costó trabajo esperar?

3. ¡Las nubes pueden tener muchas formas! Observa que las partes inferiores de estas nubes son planas. Eso ocurre a



La gente de todo el mundo escuchó mi historia. Mis canciones y mi historia ayudaron a muchos a ver que no había justicia en Sudáfrica para los que teníamos la piel negra. Decidí seguir cantando y diciendo la verdad acerca de mi país, sin importar lo que pasara.

1. ¿Alguna vez has hecho algo que otros pensaban que era una mala idea, pero tú sabías que era lo correcto? ¿Qué fue? ¿Te alegras de haber defendido tus creencias?

2. ¿Cómo muestran las cejas y las bocas en esta imagen que las personas están consternadas?

3. Utiliza las cejas para

mostrar diferentes sentimientos. Intenta demostrar que estás feliz, triste, sorprendido/sorprendida, o preocupado/preocupada.



El mundo amó mi música y me acogieron en muchos países. Gané premios y canté para personas importantes en todo el mundo. Mi vida era buena, pero faltaba algo. No podía cantar en mi país y la gente ahí no era libre.

1. Fíjate como la luz del foco crea parte de un óvalo en el suelo.

2. A veces el contorno de una figura es suficiente para saber de qué se trata. Los dos contornos oscuros muestran que las personas llevan algo especial en la cabeza. ¿Quién crees que son estas personas?

3. ¿Alguna vez has cantado, bailado o actuado delante de la gente? ¿Cómo te sentiste?



Entonces amaneció un día maravilloso cuando Nelson Mandela se convirtió en presidente de Sudáfrica. Nuevas personas estaban a cargo y las leyes injustas pertenecían al pasado. Finalmente fui a casa con una nueva esperanza en mi corazón.

1. ¿Qué arcos en sus rostros muestran que están felices?
2. Las rayas de la camisa del presidente Mandela están formadas por rectángulos. ¡Hay figuras por todas partes!
3. ¿Te fijaste en las nubes cuya parte inferior es plana en esta imagen?





Después de eso, pude cantar en un país libre y justo. Las personas con piel de diferente color podían disfrutar de la música juntos. Yo contribuí a que esto sucediera porque fui valiente y fuerte. Canté la verdad en todas mis canciones.

1. ¿Cuáles son algunos momentos en los que has sido valiente y fuerte? ¿Cómo te sentiste?
2. Cuenten juntos el número de personas en esta página. Si se quita a la gente del escenario, ¿cuántos quedan?
3. ¡Qué maravilloso es ver a toda esta gente disfrutando de la música de Miriam y bailando juntos!

## Singing the truth: The story of Miriam Makeba

Author -- JadeMathieson

Illustration -- LouwrisaBlaauw

Language -- English

Level -- Firstparagraphs

© Louwrisa Blaauw, Jade Mathieson, Bianca De Jong, and Bookdash.org 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)

Original source [www.bookdash.org](http://www.bookdash.org)

